

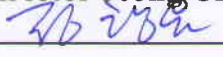
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between
Dnipro University of Technology of the
Ministry of Education and Science of
Ukraine
and Korean Education Center in Ukraine of
the Embassy of Republic of Korea to
Ukraine,

МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

між
Національним технічним університетом
«Дніпровська політехніка»
Міністерства освіти і науки України
та
Корейським освітнім центром в Україні
Посольства Республіки Корея в Україні

Dnipro University of Technology and Korean Education Center in Ukraine (hereinafter jointly referred to as the "Sides", and individually - "a Side") hereby conclude this Memorandum of Understanding to promote educational and academic exchange and cooperation between the Sides.	Національний технічний університет «Дніпровська політехніка» та Корейський освітній центр в Україні (надалі разом іменовані – «Сторони», а окремо – «Сторона») укладають цей Меморандум про взаєморозуміння з метою сприяння освітньому та академічному обміну й співробітництву між Сторонами.
I. Objectives of the Memorandum Upon the principles of equality and reciprocity, the Sides make efforts to promote and develop cooperation in the following areas: 1.1 Korean language and culture education in Ukraine; 1.2 International education exchange; 1.3 Exchange of academic materials, publications and information not including confidential data; 1.4 Organization of joint educational conferences, exhibitions and seminars.	I. Цілі Меморандуму Виходячи з принципів рівності та взаємності, Сторони докладають зусиль для сприяння та розвитку співробітництва у таких сферах: 1.1. Корейська мова та культура в Україні; 1.2. Міжнародний академічний обмін; 1.3. Обмін академічними матеріалами, публікаціями та інформацією, які не містять конфіденційних даних; 1.4. Організація спільних освітніх конференцій, виставок та семінарів.

II. Principles 2.1 This Memorandum shall be carried out in accordance with the respective laws and regulations of the two countries, and within the framework of the respective educational policies and procedures of the Sides. 2.2 The terms of mutual assistance, financial responsibilities, and related activities of particular programs implemented from this Memorandum shall be mutually discussed and agreed upon in writing by the Sides prior to the initiation in the form of additional agreements.	II. Принципи 2.1. Цей Меморандум реалізується відповідно до чинного законодавства та нормативно-правових актів обох країн, а також у межах освітніх політик і процедур кожної зі Сторін. 2.2. Умови надання взаємної допомоги, фінансові зобов'язання та інші види діяльності за окремими програмами, що впроваджуються на підставі цього Меморандуму, мають бути попередньо узгоджені між Сторонами у письмовій формі до початку їх реалізації у вигляді додаткових угод.
III. Entry into Effect, Duration and Termination 3.1 This Memorandum comes into effect on the date of signature by both Sides. 3.2 This Memorandum remains in effect for a period of five (5) years and may be automatically renewed for another five-year period at the expiration unless one of the Side gives the other a six-month prior notice in writing. 3.3 This Memorandum may be terminated ahead of schedule by either Side with at least a six (6) months written notice.	III. Набрання чинності, строк дії та припинення 3.1. Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання обома Сторонами. 3.2. Цей Меморандум залишається чинним протягом п'яти (5) років і може бути автоматично продовжений ще на п'ятирічний строк після закінчення його дії, якщо жодна зі Сторін не повідомить іншу Сторону у письмовій формі не пізніше ніж за шість місяців до закінчення строку дії. 3.3. Цей Меморандум може бути припинений достроково будь-якою зі Сторін шляхом надання письмового повідомлення не менш як за шість (6) місяців.
On behalf of Dnipro University of Technology Rector Oleksandr Aziukovskyi „20“ <u>October</u> 2025 	On behalf of Korean Education Center in Ukraine Director Jeong Chang Yun „20“ <u>October</u> 2025 
Від імені НТУ «Дніпровська політехніка» Ректор Олександр Азюковський „20“ <u>жовтня</u> 2025 	Від імені Корейського освітнього центру в Україні Директор Джон Чон Юн „20“ <u>жовтня</u> 2025 